

# Személyes Levél



## Levél - Cím

### olasz

Cardinelli Domenico & Vittorio  
via delle Rose, 18  
Petignano  
06125 Perugia

Standard angol címzési forma:  
címezett neve  
házszám és utca  
település és régió/állam/irányítószám

### koreai

2 13 201  
137-070

Mr. J. Rhodes  
212 Silverback Drive  
California Springs CA 92926

Amerikai címzés:  
címezett neve  
Házszám és utca  
Település és állam rövidítése és irányítószám

Jeremy Rhodes  
212 Silverback Drive  
California Springs CA 92926

Mr. Adam Smith  
8 Crossfield Road  
Selly Oak  
Birmingham  
West Midlands  
B29 1WQ

Brit és ír címzés:  
címezett neve  
házszám és utca  
Település/város  
ország  
irányítószám

Adam Smith  
8 Crossfield Road  
Selly Oak  
Birmingham  
West Midlands  
B29 1WQ

Sally Davies  
155 Mountain Rise  
Antogonish NS B2G 5T8

Kanadai címzés:  
címezett  
házszám és utca  
település és tartomány rövidítése és irányítószám

Sally Davies  
155 Mountain Rise  
Antogonish NS B2G 5T8

# Személyes Levél



Ms. Celia Jones  
47 Herbert Street  
Floreat  
Perth WA 6018

Celia Jones  
TZ Motors  
47 Herbert Street  
Floreat  
Perth WA 6018

Ausztráliai címzés:  
címezett  
házszám és utca  
tartomány  
település és irányítószám

Miss. L. Marshall  
745 King Street  
West End  
Wellington 0680

Alex Marshall  
Aquatechnics Ltd.  
745 King Street  
West End  
Wellington 0680

Új-Zélandi címzés:  
címezett  
házszám és utca  
kerület  
település és irányítószám

## Levél - Kezdés

### olasz

Caro Luca,

Nem hivatalos, standard módja egy barát címzésének

### koreai

Cari mamma e papà,

Nem hivatalos, standard módja a szülők címzésének

Caro zio Flavio,

Nem hivatalos, standard módja egy rokon címzésének

Ciao Matteo,

Nem hivatalos, standard módja egy barát címzésének

Ciao Matty!

Kötetlen, standard módja egy barát címzésének

# Személyes Levél

Luca,

Nem hivatalos, közvetlen módja egy barát címzésének

Tesoro,

Nagyon közvetlen, olyannak címezzük, akit szeretünk

Amore,

가

...

Nagyon közvetlen, partnerünknek írjuk

Amore mio,

Nagyon közvetlen, partnerünknek írjuk

Grazie per avermi scritto.

Személyes levelezésre válaszul

Che bello sentirti!

A másik levelére válaszul

Scusami per non averti scritto per così tanto tempo.

Régi barátunk írásnál, akivel már rég nem találkoztunk

È passato così tanto tempo dall'ultima volta.

Régi barátunk írásnál, akivel már rég nem találkoztunk

## Levél - Fő szöveg

**olasz**

**koreai**

Ti scrivo perché ho delle notizie importanti da darti.

Amikor fontos híreid vannak

Hai già dei piani per...?

...

?

Ha valakit meg akarsz hívni egy eseményre vagy találkozni akarsz vele

Grazie per aver inviato / invitato / allegato...

...

/

/

Valamit megköszönésnél

Ti ringrazio molto per avermi fatto sapere... / per avermi offerto... / per avermi scritto...

..

/

/

Amikor valamit őszintén megköszönünk

# Személyes Levél

Sono felice di ricevere la tua lettera / il tuo invito /  
il tuo messaggio

Amikor valamiért nagyon hálásak vagyunk

Sono felice di annunciarti che...

Jó hírek bejelentésénél barátoknak

Sono davvero felice di sapere che...

Amikor üzenetet vagy híreket közvetítünk

Mi dispiace molto doverti dire che...

Rossz hírek bejelentésénél

Mi dispiace sapere che...

Együttérzés / sajnálat kifejezésekor

## Levél - Lezárás

**olasz**

**koreai**

Porta i miei saluti a... e digli/dille che mi manca  
molto.

Amikor valakit hiányolsz és a címzetten keresztül szeretnéd megüzenni neki

...ti manda i suoi saluti.

Valaki más üdvözetét közvetítve

Salutami...

Amikor valakit üdvözölni akarsz a címzetten keresztül

Spero di avere presto tue notizie.

Amikor szeretnél válaszlevelet kapni

Rispondimi presto.

Közvetlen, amikor szeretnél választ kapni

Rispondimi non appena...

Amikor azt szeretnéd, hogy a címzett amint van valamilyen híre válaszoljon

# Személyes Levél

Scrivimi non appena sai qualcosa.

가

Amikor azt szeretnéd, hogy csak akkor válaszoljon, ha van valamilyen híre

---

Stammi bene.

Amikor családnak vagy barátoknak írsz

---

Ti amo.

Amikor a partnerednek írsz

---

I migliori auguri

... 가.

Nem hivatalos, család, barátok és kollégák között

---

Con i migliori auguri

...

Nem hivatalos, barátoknak, családnak

---

Cari saluti

, ...

Nem hivatalos, barátoknak, családnak

---

Tante belle cose

... ( )

Nem hivatalos, barátoknak, családnak

---

Con tanto amore

, ...

Nem hivatalos, barátoknak, családnak

---

Tanti cari saluti

Nem hivatalos, amikor a családnak írsz

---

Con affetto,

Nem hivatalos, amikor a családnak írsz

---